

---

Applied Persian Grammar  
(C-PRN-P1)  
Core Course - (CC) Credit:6

---

### Course Objective(2-3)

to gain and develop knowledge, conceptual understanding, research skills, analytical and interpretive skills, and communication skills, contributing to the development of the student as a whole.

---

### Course Learning Outcomes

students will have the ability to read & write Persian language .

#### Unit 1

Saffar Muqaddam, Dr. Ahmad: Zaban-e Farsi, Council for the Promotion of Persian Language and Literature, Tehran, Iran, Vol. I

#### Unit 2

Saffar Muqaddam, Dr. Ahmad: Zaban-e Farsi, Council for the Promotion of Persian Language and Literature, Tehran, Iran, Vol. II

#### References

Saffar Muqaddam, Dr. Ahmad: Zaban-e Farsi, Council for the Promotion of Persian Language and Literature, Tehran, Iran, Vol. I,II & III Let's learn Persian, NCPUL, Ministry of HRD, New Delhi.

---

### Teaching Learning Process

Lecture, Discussion, reading & writing.

---

---

### Assessment Methods

Class Performance, Assignments, Term Paper & Class Tests.

---

---

### Keywords

Spoken Persian, Interpretation, Iran

---

### Course Objective(2-3)

to gain and develop knowledge, conceptual understanding, research skills, analytical and interpretive skills, and communication skills, contributing to the development of the student as a whole.

---

### Course Learning Outcomes

students will have the ability to read & write Persian language .

#### Unit 1

Saffar Muqaddam, Dr. Ahmad: Zaban-e Farsi, Council for the Promotion of Persian Language and Literature, Tehran, Iran, Vol. I

#### Unit 2

Saffar Muqaddam, Dr. Ahmad: Zaban-e Farsi, Council for the Promotion of Persian Language and Literature, Tehran, Iran, Vol. II

#### References

Saffar Muqaddam, Dr. Ahmad: Zaban-e Farsi, Council for the Promotion of Persian Language and Literature, Tehran, Iran, Vol. I,II & III Let's learn Persian, NCPUL, Ministry of HRD, New Delhi.

---

## Teaching Learning Process

Lecture, Discussion, reading & writing.

---

---

## Assessment Methods

Class Performance, Assignments, Term Paper & Class Tests.

---

---

## Keywords

Spoken Persian, Interpretation, Iran

---

---

Essay & Translation  
(C-PRN-P4)  
Core Course - (CC) Credit:6

## Course Objective(2-3)

- Endeavouring to strengthen Persian Grammar
  - Enabling students to command over Persian Translation
  - Writing essays and letters in Persian
- 

## Course Learning Outcomes

The course is specifically designed to enable students to translate and interpret from Persian language into English and vice versa.

After completion of this course students will be able to translate and interpret from Persian language into English and vice versa and it will help in creating a niche in the field of translation and interpretation.

### Unit 1

Applied Persian Grammar

### Unit 2

Translation and Interpretation

### Unit 3

Essay and Letter Writing in Persian

## References

1.Muqaddam,Dr.Ahmed Saffar,Zaban-e-Farsi,

- Council for Promotion of Persian Language and Literature, Tehran, Iran. 2007, Vol.3.
2. Gargesh, R. Goswami: Translation and Interpretation, University of Delhi, Delhi. 07
  3. Kumar, Dr. Rajinder: Elementary Persian Grammar, Harjeet Publication, Delhi 34, 2009.
  4. English Farsi Phrasebook with useful word list, US Department of State, Washington DC.

## Teaching Learning Process

Assignments. Audio visual. organising essay writing competitions. workshops. seminars.

## Assessment Methods

Assignments. Tests

## Keywords

Grammar

Translation

Essay and Letter Writing

Persian

## Persian Poetry: Introduction to Genres & Some Selections (C-PRN-P3)

Core Course - (CC) Credit:6

## Course Objective(2-3)

- Learning Persian Poetry Genres
- Studying Persian Poetry Selections on Different Subjects

## Course Learning Outcomes

Persian poetry selections based on different

subjects in this course would familiarise a student with modern as well as classical styles of Persian poetry. The students can

also learn about the different poetic genres like Ghazal, Qasida, Masnavi, Rubaei, Tarjihband, Tarkibband, Misrah, Qafiya, Takhallus, Matla, Maqta, Tashbih, Isteara etc.

## Unit 1

The following UNITS:

### UNIT-1

The following lessons:

1. Be Naam-e-Khuda
2. Kitab-e-Khub
3. Khana-e-Ma
4. Khursheed-e-Meherban
5. Derakhtkari
6. Subh
7. Iran
8. Maihan-e-Khish Ra Kuneem Abad
9. Madar
10. Ashk-e-Yateem
11. Gurg-o-Sag
12. Ranj-o-Ganj
13. Dar Rahe Ishq
14. Chashma-o-Sang

## Unit 2

### UNIT-2

1. Muhawra Mabain-e-Khuda wa Insan
2. Surud-e-Anjum
3. Rubaiyyat-e-Umar Khaiyyam (15)
4. Ghazalyat-e-Amir Khusrau (5).

## Unit 3

### UNIT-3

Explanation and translation of Persian poetry in English, Hindi, Urdu.

## Unit 4

### UNIT-4

Summary of the poems in English, Hindi, Urdu

## References

1.Kitab-e-Farsi:B.A.(P),Part 1/2/3,Departmen

Of Persian,University of Delhi,Delhi 110007.

2.Nisab-e-Jadeed-e-Farsi:Jaiyyed Press,  
Ballimaran,Delhi.

3.Shamisa,Sirus:Anwa-e-Adabi,Intesharat-e-  
Firdos,Tehran,Iran,2004.

4.Khanlari,Dr.,Zahra:Dastur-e-Zaban-e-Farsi,  
Idarah-e-Adabiyat-e-Dehli,Jaiyyed press,  
Ballimaran,Delhi.

5.

6.

## Teaching Learning Process

- Recitation of Prescribed Text
- Literary Magazines

## Assessment Methods

- Assignments/Class Test

## Keywords

- Ghazali
- Qasida
- Masnavi
- Rubaei

Persian Prose: Some Selections  
(C-PRN-P2)  
Core Course - (CC) Credit:6

## Course Objective(2-3)

- Introduction to Simple Persian Prose
- Introduction to Iranian Seasons
- Introduction to Iranian Culture
- Understanding Modern Persian Prose
- Knowing Iranian Culture through Festivals

## Course Learning Outcomes

The course is designed to introduce the students to Iranian seasons, its culture, some of its important cities and also introduces to some of Iran's great Persian Poets with their poetry. The course contains Persian prose selections from modern writers. It also highlights the life and works of some of the prominent Persian poets. The selection on festivals helps a learner to know Iranian Culture and traditions.

### Unit 1

Persian Prose: Some Selections

The following lessons only:

- Fasl-Hae-Saal
- Zamistan-o-Tabistan
- Bahar
- Mazandaran
- Ruznameh
- Jashn-e-Nuruz
- Jashn-e-Mehregaan
- Jashn-e-Sadeh
- Firdausi
- Sa'di Shirazi
- Umar Khayyam (two parts) ( (
- Chaupan-e-Durughgo
- Dehqaan-e-Fidakaar
- Shaban-o-Gusfand
- Kudak-e-Hushyaar
- Gawahi-e-Derakht
- SehDuzd-e-Harees
- Eidi

### Unit 2

Comprehension and Translation from Persian To English, Hindi or Urdu

### Unit 3

Explanation of a chapter in English, Hindi, or Urdu

### References

1. Kitab-e-Farsi: Baraye Class-hae Muqaddemati, Department of Persian, University of Delhi, Delhi-110 007. -.
2. Kitab-e-Farsi: Baraye Class-hae Diplom, Department of Persian, University of Delhi, Delhi-110 007. -.
3. Kitab-e-Farsi: B.A. (Prog.), Part-I/II/III, Department of Persian, University of Delhi, Delhi-110 007 .. -
4. Nisab-e-Jadeed Farsi, Jayyad Press, Ballimaran, Delhi-110 006. -

5. Baghcheban, Saminah: Farsi Barai Ghair Farsi Zabanan, Idarah-e-Adabiyat-e-Dehli, Ballimaran, Delhi.

## Teaching Learning Process

- Recitation of Prescribed Text
- Organisation of Seminars/Workshop/Academic Tours
- Literary Magazines
- One to one interactive classroom teaching.

## Assessment Methods

- Student Learning: Observing and Assessing
- Students are asked to demonstrate their learning through tests, essays, and assignments

## Keywords

Mazandaran, Jashn-e-Sadeh, Roozname, Bahar, Zimistan, Bahar, Chaupan, Gawahi, Kudak

## History of Persian Literature during Mughal Period (DSE-PRN-04) Discipline Specific Elective - (DSE) Credit:6

### Course Objective(2-3)

An outline of of socio cultural history of Mughal period.

We will introduce briefly the Persian center in this period.

We will discuss the distinguished poets an writers and historian in this period.

We will also discuss the translation of the regional lengauages books into Persian and and non mslim contribution in this language.

### Course Learning Outcomes

The Mughal empire was the empire in the Indian subcontinent founded in 1526. It was established and ruled by the Timur dynasty. The dynasty was Indo Persian in culture with local Indian cultural influence visible in this court and culture and administrative customs.

### Unit 1

Persian language and literature in Mughal Court. Eminent Persian poets of Mughal Period: 1.

Ghazali Mashahdi 2. Faizi Fayyazi 3. Urfi Shirazi 4. Naziri Nishapur 5. Kalim Kashani 6. Abu Talib Kaleem 7. Mohtashim Kashani 8. Nemat Khan Aali 9. Chander Bham Birhaman 10. Bedil Dehlavi. 11. Mir Taqi Mir 12. Ghalib Dehlavi 13. Ghani Kashmiri 14. Zafar Khan Ahsan 15. Mohsin Fani

## Unit 2

Eminent Persian prose writer of Mughal Period: 1. Babur 2. Gulbadan Begum 3. Abul Fazal 4. Abdul Qadir Badayuni 5. Shaikh Abdul Haq Muhaddis Dehlavi 6. Shaikh Ahmad Thatavi 7. Abdul Hamid Lahori 8. Mohd Saleh Kamboh 9. Zahoori Tershezi 10. Nemat Khan Ali 11. Aqil Khan Razi 12. Sujan Rai Bhandari 13. Ghulam Husain Tabatabai 14. Dara Shikoh 15. Abdul Rahim Khane Khanan

## Unit 3

First Five Ghazal of the Diwan of Naziri Nishapuri (Radif Alif)

## Unit 4

Selection of Text from Akhbarul Akhiyar fi Asrarul abrar, Page No 103 to 113 ( )

## Unit 5

Socio- political conditions of Mughal era. Art and architecture of Mughal India.

## Unit 6

Persian Historiography, Tazkirah writing, Farhang Navisi, Music, Painting and calligraphy during Mughal Period in India.

## References

1. Sabahuddin, Abdur Rahman: Bazm-e-Taimuriah, Shibli Academy, Azamgarh, (U.P.).
2. Abidi, Amir Hasan: Hindustan Mein Farsi Adab, Indo-Persian Society, Delhi, 1984.
3. Naeemuddin: Hindustan Mein Farsi Adab, M.S. Publications, Lal Kuan, Delhi, 1985. : .
4. Ansari, Nurul Hasan: Farsi Adab-be-Ahd-e-Aurangzeb, Department of Persian, University of Delhi, Delhi, 2006. : .
5. Akhtar, Abul-Hasan: Farsi Adab Be Ahd-e-Bahadur Shah Zafar, Azmi Book Depot, Mau, (U.P.), 1998.
6. Ikram, Mohammad: Ab-e-Kausar, Fareed Book Depot. Delhi, 1999. : . 17.
7. Ikram, Mohammad: Rud-e-Kausar, Fareed Book Depot, Delhi, 1999. : . 18.
8. Ikram, Mohammad: Mauj-e-Kausar, Fareed Book Depot, Delhi, 1999. : .
9. Ghani, M.A.: A History of Persian Language & Literature at the Mughal Court (Part I & II), Allahabad (U.P.), 1929-30. 22.
10. Qasemi, S.H.: A History of Indo-Persian Literature (1806-1857), Department of Persian, University of Delhi, Delhi-110 007, 2008.
11. Qasemi, Z.S.: A History of Indo-Persian Literature (1627-59), Department of Persian, University of Delhi, Delhi-110 007, 2015.

12. Qasemi, S.H.: A Descriptive Catalogue of Persian Translations of Indian Works, National Mission for Manuscripts, Asila Offset Printers, Kucha Chelan, Darya Ganj, New Delhi, 2014. (pp.1-23).
13. Akhbarul Akhiyar Fi Asrarul Abrar, Dehlavi, Shaikh Abdul Haq Muhaddis, Edited by Khan Alim Ashraf, Society for the appreciation of cultural works and dignitaries, Tehran Iran 2005  
Diwan Naziri Nishapuri, matbae nami Karimi, Lahore 1928.

## Teaching Learning Process

Lecture, discussion, reading and writing of Text.

## Assessment Methods

Class performance, assignments, projects and class tests.

## Keywords

Persian literature, Mughals, India

## History of Persian Literature during Safavid Period (DSE-PRN-03) Discipline Specific Elective - (DSE) Credit:6

### Course Objective(2-3)

- An outline of social cultural history of Safavid period.
- Some prominent distinguished poets and prose writers of this period will be introduced.
- To study the art and architecture of this period.

### Course Learning Outcomes

- To equip with the socio-cultural history of Safavid Period.
- To make familiar with the Safavid order of Sufism.
- Students will have the ability to apply critical and theoretical approaches to the reading and analysis of Persian literature of Safavid Period.

### Unit 1

Socio-Cultural history of Safavi Period.

## Unit 2

Literary tendencies of Safavi Period. Contribution of Safavid to Persian literature.

## Unit 3

Development of Marsia Nigari. Selection of Masria of Mohtashim Kashani "Haft Band" as example:

## Unit 4

Art and architecture, history writing tazkirah Writing

## References

1. Shafaq, Razazadeh: Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran, Translated in Urdu by Sayyed Mubarizuddin Raf'at, Kutubkhana, Khurshidia, Urdu Bazar, Lahore, 2014.
2. Shibli Nomani: Shair-ul Ajam, Shibli Academy, Azamgarh (U.P.).
3. Zahuruddin Ahmad: Irani Adab, Markaz-e-Tahqiqat-e-Farsi-e-Iran wa Pakistan, Islamabad, 1375/1996.
4. Badakhshani, Maqbool Beig: Tarikh-e-Iran (2 Vol.), Majlis-e-Taraqqi-e-Adab, Lahore, 1971.
5. Edward, Brown: Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran, translated Sajjad Husain, Jamia Usmania, Hyderabad, 1932.
6. Safa, Zabihullah : Farsi Adab ki Mukhtasar Tarikh, translated Andalib Zahra, Fareed Book Depot, Delhi.

## Teaching Learning Process

Lecture , discussion, reading, writing

## Assessment Methods

Class performance, assignments, Projects and class tests.

## Keywords

Persian literature, Safavid, Iran, Culture

## Course Objective(2-3)

- To introduce to Persian Short Story Writing
- To introduce to Persian Short story writers
- Understanding Modern Persian literature.
- To familiarize with famous Persian literary works under this period.
- To familiarize with the modern Iranian society through this short stories.

## Course Learning Outcomes

This course is designed to enable students to get acquainted with Persian Short Story Writing and its writers. It also introduces to the trends of Persian Short Story Writing.

### Unit 1

Study of major Persian Short Stories

### Unit 2

Life and works of Persian Short Story Writers

### Unit 3

History of Persian Short Story Writing

### Unit 4

Life & works Modern Persian Short Story Writers: 1. Buzurg Alavi 2. Jalal Ale Ahmad 3. Samad Behrangi 4. Sadiq Choobak 5. Simin Danishwar 6. Mahmood Daulatabadi 7. Haushang Gulsheri 8. Sadiq Hidayat 9. Mohd Hijazi 10. Mohd Ali Jamalzadeh 11. Hoshang Morad Kirmani 12. Ghulam Hosain Saadi

## References

1. Zahuruddin Ahmad: Irani Adab, Markaz-e-Tahqiqat-e-Farsi-e-Iran wa Pakistan, Islamabad, 1375/1996.
2. Safa, Zabihullah, Nasr-e-Farsi, Intasharat-e-Kitabfaroshi-e-Ibn-i-Sina, Tehran, 1347
3. Akbar, Dr. Razia, Iran me Jadeed Farsi Adab ke Pachas Saal (1900-1950), Ajaz Press, Hyderabad, Andhra Pradesh, 1991
4. Khan, Dr. M.A. and Dr S.H. Qasemi: Intekhab-e-Nasr-e-Mu'asir-e-Farsi, Department of Persian, University of Delhi, Delhi-110 007, 1991.
5. Khan, Hakim Zaki Ahmad: Nisb-e-Jadeed-e-Farsi, Jayyed Press, Ballimaran, Delhi-110 006.
6. Hameedi, Mehdi: Darya-e-Gauhar (Vol. I), Intesharat-e-Amir Kabir, Tehran, Iran, 1343/1964.
7. Kamshad, Hasan: Modern Persian Prose, Cambridge University Press, 1966.

8. Hakemi, Isma'il: Adabiyat-e-Mu'asir-e-Farsi, Tehran, 1988.
9. Abedini, Mir Hasan: Sad Si Dastn-Navisi dar Iran; 3 Vols., Iran, 1377/1998.

## Teaching Learning Process

Lecture, Discussions, Reading ,writing and Translation

## Assessment Methods

Class Performance, assignments, term paper and class tests

## Keywords

Modern Persian, Short story, Sadiq Hidayat, jalal Ale ahmad

## Spoken Persian and Interpretation (DSE-PRN-02) Discipline Specific Elective - (DSE) Credit:6

### Course Objective(2-3)

- To familiarize students with common Persian sentences
- To enable students to speak in Persian Language
- to="" familiarize="" students="" with="" common="" persian="" sentences
- To make learners able to become more accurate and efficient when using Farsi language.
- To improve translation skills.
- To make learners able to speak read and write the language more fluently.

### Course Learning Outcomes

This course would enable to students to learn Persian through use of modern technology and latest publication from Iran as well India and will help a students to command over Persian grammar, translation and interpretation of Persian language.This course is designed to make students familiarize with common usage Persian sentences and its syntax.

### Unit 1

## Sentence formation and Syntax

### Unit 2

Sentences of daily usage

### Unit 3

- Numbers
- Iranian Months
- Day's name
- Dictation

### References

1. Saffar Muqaddam, Dr. Ahmad: Zaban-e Farsi, Council for the Promotion of Persian Language and Literature, Tehran, Iran, Vol. I & II, 2007. :
2. Namdariyan, Taqipur: Dars-e-Farsi, Published by Institute for Humanities & Cultural Studies, Tehran, Iran, 1378/1999. : /
3. Let's Learn Persian, N.C.P.U.L., Ministry of HRD, New Delhi.

### Teaching Learning Process

One to one interactive classroom teaching

### Assessment Methods

- Student Learning: Observing and Assessing
- Students are asked to demonstrate their learning through tests, essays, and assignments

### Keywords

Spoken Persian, Day's name, Iranian Months

Ghazal-writing in Persian  
(SEC-PRN-04)  
Skill-Enhancement Elective Course - (SEC) Credit:4

### Course Objective(2-3)

- Development of Ghazal through the centuries
  - Feel the essence of Persian poetry by Ghazal
  - Knowledge of eminent Persian poets of Ghazal
- 

## Course Learning Outcomes

Ghazal is an important and interesting genre of Persian poetry. The genre has flourished and enriched Persian poetry since the olden times and many renowned poets like Sadi, Hafez, Rumi, Khusrau, Bedil, Ghalib and others have presented greatest examples of this genre. The course would enable students to learn about some of the prominent Persian poets of Iran as well as India.

### Unit 1

#### UNIT-1

The following poets

1. Sadi
2. Hafez
3. Rumi
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.

### Unit 2

#### UNIT-2

The following poets:

1. Amir Khusrau
2. Hasan Sijziji
3. Bedil
4. Ghalib
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.

### Unit 3

#### UNIT-3

The life and works of the respective Ghazal poets.

---

## Teaching Learning Process

- Recitation of Ghazal
- Literary Magazines
- Audio visual
- Seminars/Lectures/Workshop

## Assessment Methods

- Assignments/Class Test

## Keywords

- Ghazal
- Rheme
- Misra
- Matla
- Takhallus

## Indo-Persian Literature: A brief History (13th - 16th Century) (SEC-PRN-01)

Skill-Enhancement Elective Course - (SEC) Credit:4

## Course Objective(2-3)

- Understanding relevance of Indo-Persian literature
- Role of Sufis to create social harmony in the society
- Reflection of composite culture in medieval India.

## Course Learning Outcomes

Indo-Persian literature is a beautiful mirror to

look through medieval Indian history and culture. Indo-Persian poets and writers have produced enormous amount of literature that not only reflects their poetical genius but also provides valuable and rare informations

about different aspects of social, political,

cultural and economic life of India in medieval times. Sufis played a vital role in bringing peace and harmony in the society.

Their teachings spread the message of love,

care, help, justice and humanity. The course introduces some of the prominent Indo-Persian poets and writers and literary importance of their works.

## Unit 1

The following UNITS:

#### UNIT-1

The following poets and writers:

- 1.Amir Khusrau
- 2.Hasan Sijzi
- 3.Shaikh Bu Ali Shah Qalandar
- 4.Shaikh Jamali Dehlavi
- 5.Minhajus Siraj Juzjani
- 6.Ziauddin Barni
- 7.Hazrat Nizamuddin Aulia
- 8.Shaikh Naseeruddin Chiragh--e-Dehli
- 9.Ghazali Mashhaadi
- 10.Urfi Shirazi
- 11.Naziri Nishapuri

#### Unit 2

#### UNIT-2

The following writers:

- 1.Tajuddin Hasan Nizami
- 2.Sadeeduddin Mohammad Aafi
- 3.'Isami
- 4.Shams Siraj Afif
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.

#### Unit 3

#### UNIT-3

The Knowledge of the following Indo-Persian literary works:

- 1.Tajul Masir
- 2.Tabaqat-e-Nasiri
- 3.Qiranus Sadain
- 4.Nuh Sipher
- 5.Khazainul Futuh
- 6.Tughlaq Nama
- 7.Futuhus Salateen
- 8.Lubabul Albab
- 9.Fawaidul Fuwad
- 10.Khairul Majalis
- 11.Siyarul Aulia
- 12.Tarikh-e-Firuzshahi
- 13Farhang-e-Qawwas
- 14.Akhbarul Akhyar Fi Asrarul Abrar

- 15.Tuzk-e-Babari
- 16.Gulbadan Begam

## References

- To be added

## Teaching Learning Process

- Literary Magazines
- Seminar Proceedings

## Assessment Methods

- Assignments/Class Test

## Keywords

- Sufi
- Malfuzat
- Khanqah
- Monuments
- Composite Culture

Indo-Persian Literature: A brief History (16th -19th Century)  
(SEC-PRN-02)  
Skill-Enhancement Elective Course - (SEC) Credit:4

## Course Objective(2-3)

- Understanding Relevance of Indo-Persian literature
- Role of Sufis to create social harmony in the society
- Reflection of composite culture in medieval India

## Course Learning Outcomes

Indo-Persian literature is a beautiful mirror to look through medieval Indian history and culture. Indo-Persian poets and writers have produced enormous amount of literature that not only reflects their poetical genius but also provides valuable and rare informations about the different aspects of social, political,

cultural and economic life of India in medieval times. Sufis played a vital role in bringing peace and

harmony in the society. Their teachings spread the message of love, care, help, justice and humanity. The course introduces some of prominent Indo-Persian poets and writers and literary importance of their works.

## Unit 1

### UNIT-1

The following Indo-Persian Poets and Writers:

1. Talib Amuli
2. Abu Talib Kalim Kashani
3. Bedil
4. Ghani Kashmiri
5. Saib Tabrezi
6. Ghalib Dehlavi
7. Mir Taqi Mir
8. Mirza Mazhar Jan-e-Janan
9. Chandra Bhan Brahman
10. Anand Ram Mukhlis
11. Shaikh Ali Hazin
12. Sirajuddin Ali Khan-e-Arzu
13. Khawja Mir Dard
14. Shaikh Imam Bakhsh Sehbai

## Unit 2

### UNIT-2

KNOWLEDGE OF The following Indo-Persian literary works:

1. Muntakhabut Tawarikh
2. Masir-e-Rahimi
3. Tuzk-e-Jahangiri
4. Majalis-e-Jahangiri
5. Tarikh-e-Farishta
6. Padshanama Sairu
7. Amal-e-Saleh
8. Safinatul Aulia
9. Khulasatut Tawarikh
10. Muraqqa-e-Dehli
11. Sairul Manazil
12. Miftahut Tawarikh

## Unit 3

### UNIT-3

Knowledge of the following Indo-Persian literary works:

1. Safina-e-Khushgo
2. Riyazush Shora
3. Khazana-e-Amera

4. Baharistan-e-Sukhan
5. Tazkira-e-Husaini
6. Iqd-e-Suraiyya
7. Gul-e-Rana
8. Tazkira-e-Hindi
9. Chiragh-e-Hidayat
10. Bahar-e-Ajam

## References

To be added

## Teaching Learning Process

- Academic Tours
- Organisation of Seminars/Lectures/ Workshops
- Literary Magazines

## Assessment Methods

- Assignments/Class Test

## Keywords

- Sufism
- Peace
- Love
- Humanity
- Brotherhood

Modern Persian Literature  
(SEC-PRN-03)  
Skill-Enhancement Elective Course - (SEC) Credit:4

## Course Objective(2-3)

- Understanding Modern Iranian Society through Persian literature
- Influence of French literature on Persian literature
- Constitutional Revolution and Islamic . Revolution of Iran

## Course Learning Outcomes

Modern Persian literature consisting prose

and poetry is an important source to understand modern Iran. The different literary genres both in prose and poetry like short stories, novels, dramas, ghazal, nazm, rubai, qasida etc. help a learner to know modern Persian literature in a better way. The course focusses on the chief characteristics of the writings of some of the prominent modern Persian poets and prose writers and attempts to see Iranian Society through their works.

## Unit 1

### UNIT-1

The following poets:

1. Nima Yushij
2. Bahar
3. Iraj Mirza
4. Sharyaar
5. Praveen Ehtesami
6. Simin Behbahani
7. Khanlari
8. Sohrab Sipehri

## Unit 2

### UNIT-2

The following Prose Writers:

2. Jamalzada
2. Sadiq Hidayat
3. Hijazi
4. Jalal Aal Ahmed
5. Buzurg Alavi
6. Saeed Nafisi
7. Samad Behrangi
8. Akbar Radi

## Unit 3

### UNIT-3

Life and works of the respective modern Persian poets and prose writers.

## References

1. Kamshad, Hasan: Jadeed Farsi Nasri Adab, translated in Urdu by Masudi, Dr. M.M., Indian Printing press, Dal gate, Sri Nagar, 1996.
2. Istelami, Dr. Mohammad, : Barrasi-e-Adabiyat -e-Imruz-e-Iran, translated in Urdu by Nomani, Dr. Rais Ahmed, International printing press, Abdul Qadeer Market, Jail Road

Aligarh,2012.

3.Ahmed,Dr. Zahuruddin:Naya Irani Adab:

Markaz-e-Tahqiqat-e-Farsi-e-Iran wa  
Pakistan .Islamabad. 1975.

4.Roozbe,Mohammed Raza,Adabiyat-e-  
Moasir-e-Iran,Sher,Nashr-e-Ruzgar,Tehran  
1392.

## Teaching Learning Process

- Audio visual
- Literary Magazines
- Seminars/Lectures/Workshop

## Assessment Methods

Assignments/Class Test

## Keywords

- Poem
- Ghazal
- Short story
- Novel
- Drama

Elementary Persian Grammar  
(GE-PRN-P2)  
Generic Elective - (GE) Credit:6

## Course Objective(2-3)

- Learning Elementary Persian grammar
- Understanding simple Persian text
- Being able to translate simple Persian text
- To learn making simple Persian sentences

## Course Learning Outcomes

The course would enable students to learn Elementary Persian Grammar.The use of modern technology and latest publications from Iran as well as India will help students to be able to learn

Persian grammar enabling them to read,write,understand and speak in Persian language, keeping in view the growing demand for Persian translators.

### Unit 1

Tenses,noun,adjective,vowels,personal pronouns,cardinal and ordinal numbers

### Unit 2

Singular and plurals,simple verb,compound verb, possessive pronouns,suffixed pronouns,prepositions,

### Unit 3

Object marker, cases,prefix, suffix, present participle

kinds of sentences: affirmative, negative,interrogative,imperative,explanatory, conditional sentences

### Unit 4

Time,days,names of Iranian months, fruits, vegetables, birds, flowers, colors, animals

### References

1. Let's Learn Persian (1st half of the book; pp.1-103), N.C.P.U.L., Ministry of HRD, New Delhi.
2. Lambton, S.: Elementary Persian Grammar, Nesahe Book Service, Ansari Road, New Delhi.
3. Kumar, Dr. Rajinder: Elementary Persian Grammar, Harjeet Publication, Delhi-110 034, 2009.
4. Zaban-e-Farsi: Dr. Ahmed SaffarMuqaddam, Council for the Promotion of Persian Language Saffar
5. Muqaddam, Dr. Ahmad: Zaban-e Farsi, Council for the Promotion of Persian Language and Literature, Tehran, Iran, Vol. I & II, 2007.

### Teaching Learning Process

Lectures, Discussions,Reading of Texts, Writing Skills, Translations, , Assignments, projects and organizing and making available learning resources.

### Assessment Methods

Assignments, projects, class performance and monthly tests.

## Keywords

Pronouns, Conjugational endings, Verbs, Sentences, Persian grammar

---

---

### Introduction to Elementary Persian (GE-PRN-P1) Generic Elective - (GE) Credit:6

## Course Objective(2-3)

- To Introduce to Elementary Persian
  - To impart importance of Persian Language
- 

## Course Learning Outcomes

After the completion of this course the students will be able to get familiar with importance of Persian language also will be able to learn Persian alphabet and its all forms and making words adding different forms of alphabet.

### Unit 1

Persian alphabet with its initial, medial and final forms.

### Unit 2

Word and common sentence formation

### Unit 3

Day's month's and season's name

### Unit 4

Numbers

## References

1. Let's Learn Persian, N.C.P.U.L., Ministry of HRD, New Delhi
  2. Saffar Muqaddam, Dr. Ahmad: Zaban-e Farsi, Council for the Promotion of Persian Language and Literature, Tehran, Iran, Vol. I & ,II
- 

## Teaching Learning Process

- Lecture, Discussion and Audio Visual
  - One to one classroom teaching
- 
- 

### Assessment Methods

- Student Learning: Observing and Assessing
  - Students are asked to demonstrate their learning through tests, essays, and assignments
- 
- 

### Keywords

Elementary Persian, Introduction, Season, Day, Week

---

---

Persian Language  
(GE-PRN-P4)  
Generic Elective - (GE) Credit:6

### Course Objective(2-3)

This course has been designed in order to impart advance level of Persian grammar to our students who opt generic course. This course enables the students to be able to read, write and speak fluently Persian language and interpret from English to Persian and vice versa.

---

### Course Learning Outcomes

After the completion of this course the students will be able to converse in Persian language fluently and can speak and comprehend many Persian local dialects.

#### Unit 1

Basics of Persian language and Script

#### Unit 2

Elementary Persian Grammar

#### Unit 3

Translation and Interpretation from English to Persian and vice versa

### References

1. Let's Learn Persian (first half of the book; pp. 1-103) NCPUL, MHRD, New Delhi.
2. Gargesh, R. Goswami, Translation and Interpretation, University of Delhi, Delhi.
3. Kumar, Rajinder, Elementary Persian Grammar, Harjit Publications, WS-3107/A, Mahindra Park, Delhi-110034.
4. English Farsi Phrasebook with useful wordlist, US Department of State, Washington DC.

## Teaching Learning Process

Assignment, Translation from journals and newspapers of national and international importance, Audio-visual, Persian movies

## Assessment Methods

Assignments, Class Tests, providing an environment in the class to speak in Persian only.

## Keywords

Spoken Persian, Translation, Grammar.

Spoken Persian  
(GE-PRN-P3)  
Generic Elective - (GE) Credit:6

## Course Objective(2-3)

This course has been designed to impart basics of Persian grammar to our students who opt generic course. This course enables the students to be able to read, write and speak fluently Persian language and interpret from English to Persian and vice versa.

## Course Learning Outcomes

After the completion of this course students will be able to converse in Persian language and will be able to make Persian tenses and they will become aware of basics of Persian syntax

### Unit 1

Applied Grammar

### Unit 2

## Spoken Persian

### Unit 3

#### Translation and Interpretation

#### References

1. Let's Learn Persian (first half of the book; pp. 1-103) NCPUL, MHRD, New Delhi.
2. Gargesh, R. Goswami, Translation and Interpretation, University of Delhi, Delhi.
3. Kumar, Rajinder, Elementary Persian Grammar, Harjit Publications, WS-3107/A, Mahindra Park, Delhi-110034.
4. English Farsi Phrasebook with useful wordlist, US Department of State, Washington DC.
5. Sufi, Abdul Aziz, Essentials of Persian Translation, Indo-Iran Society, Lal Kuan, Delhi-06, 1999.

#### Teaching Learning Process

Assignment, Translation from journals and newspapers of national and international importance, Audio-visual, Persian movies

#### Assessment Methods

Assignments, Class Tests, providing an environment in the class to speak in Persian only.

#### Keywords

Spoken Persian, Translation, Grammar.

### Modern Indian Language (MIL) (MIL-PERSIAN-A)

Ability-Enhancement Compulsory Course(Only meant for Language Department/  
EVS for Department of Environmental Studies) - (AECC) Credit:4

#### Course Objective(2-3)

- To equip with Elementary Grammar
- To equip with Intermediary Persian Grammar & Translation
- Introduction to Persian Literature

## Course Learning Outcomes

This course will equip the graduate with Elementary Persian Grammar and it provides an introduction to Persian Literature.

### Unit 1

Semester-I, PAPER – I: Elementary Persian:

1. Intermediary Persian Grammar & Translation

### Unit 2

Semester-II, PAPER – II

: Introduction to Persian Literature

1. Persian Prose: Selection

i. Eidi

ii. Khana-e-Pidari

iii. Kudaki

2. Persian Poetry: Selection

i. Ghazaliyat

Hafiz Shirazi, Khwaja Shamsuddin Mohammad

Ghazalyat-e-Hafiz (1st 5 Ghazals); (

Nisb-e-Jadeed-e-Farsi; Hakim Zaki Ahmad Khan

ii. Rubiyat

Umar Khayyam bin Ibrahim Khayyami Nishaburi

First 10 Rubais;

Nisb-e-Jadeed-e-Farsi; Hakim Zaki Ahmad Khan

iii. Ghazaliyat

Shaharyar Tabrizi: Mohammad Hussain

Maktab-e Hafiz, Nisb-e-Jadeed-e-Farsi; Hakim Zaki Ahmad Khan

### Unit 3

## Semester-III, PAPER – III

: Persian Language – III

### 1. Modern Persian Prose: Selection

i. Bacha-e-Mardum

ii. Madar-e-Zan

iii. Pazishk-e-Chashm

### 2. Translation & Interpretation: Theory & Practical

## Unit 4

## Semester-IV, PAPER – IV

: Persian Language – IV

### 1. Modern Persian Poetry: Selection

i. Bahar

ii. Parveen-Etesami

iii. Simin Behbahani

### 2. Interpretation & viva-voce

## References

1. Saffar Muqaddam, Dr. Ahmad: Zaban-e Farsi, Council for the Promotion of Persian Language and Literature, Tehran, Iran, Vol. I & II, 2007. :
2. Lambton, S.: Elementary Persian Grammar, Nesahe Book Service, Ansari Road, New Delhi.
3. Farsi be Amozeem, Vol. IV, 1382, Iran.
4. Khan, Hakim Zaki Ahmad: Nisb-e-Jadeed-e-Farsi, Jayyed Press, Ballimaran, Delhi-110 006. : -
5. Khan, Dr. M.A. and Dr S.H. Qasemi: Intekhab-e-Nasr-e-Mu'asir-e-Farsi, Department of Persian, University of Delhi, Delhi-110 007, 1991. . :
6. Sufi Abdul Aziz: Essentials of Persian Translation, Indo-Iran Society, Lal Kuan, Delhi 110 006, 1999.
7. Khalkhali, Syed Abdul Hameed: Tazkirah-e-Shoara-e-Ma'asir-e-Iran, Kitabkhana-e-Tahoori, Iran. :

---

## Teaching Learning Process

One to one interactive classroom teaching.

---



---

## Assessment Methods

- Student Learning: Observing and Assessing
  - Students are asked to demonstrate their learning through tests, essays, and assignments
- 

## Keywords

Introduction, Persian, Grammar, Elementary, Eidi, Umar Khayyam, Parveen, Bahar

---

### Modern Indian Language (MIL) (MIL- PERSIAN-B)

Ability-Enhancement Compulsory Course(Only meant for Language Department/  
EVS for Department of Environmental Studies) - (AECC) Credit:4

## Course Objective(2-3)

This course is designed to those students who have not studied Persian at any level. This is an elementary course meant for beginners.

---

## Course Learning Outcomes

This course will enable a student to have a preliminary knowledge of Persian language with its elementary grammar.

### Unit 1

Semester-I, PAPER – I

: Introduction to Persian Language – I

- Persian Alphabet
- Iranian Calendar
- Day's Name

### Unit 2

Semester-II, PAPER – II: Persian Language – II

- Word meanings
- Common sentences
- Numbers

## Unit 3

### Semester-III, PAPER – III: Persian Language – III

- Common Persian Sentences
- Masadirs
- Present Root
- Imperatives

## Unit 4

### Semester-IV, PAPER – IV:

#### Persian Language – IV

- Small Persian passages
- Persian Language

## References

1. Introduction to Persian Language (Foundation Course), Published by Ratna Sagar, Ansari Road, Darya Ganj, New Delhi-110 002.
2. Hasan Anwari: Dastoor-e-Zuban-e-Farsi, Intesharat-e-Fatmi, Tehran, Iran, 1375/1996. :
3. Kinari, Shaban Azadi: Farsi Amokhtegaan, Tehran, Iran, 1377/1998. :
4. Kitab-e-Farsi: Baraye Class-hae Muqaddemati, Department of Persian, University of Delhi, Delhi-110 007. -
5. Zaban-e-Farsi: Vizarat-e-Amozish-o-Parvarish, Tehran, Iran, 1376/1997.
6. Let's Learn Persian (1st half of the book; pp.1-103), N.C.P.U.L., Ministry of HRD, New Delhi.
7. Let's Learn Persian (2nd half of the book; pp.104-211), N.C.P.U.L., Ministry of HRD, New Delhi.
8. Saffarzadeh, Tahera: Fann-e-Tarjuma, Intesharat-e Amir Kabir, Tehran, Iran :

## Teaching Learning Process

One to one interactive classroom teaching.

## Assessment Methods

- Student Learning: Observing and Assessing
- Students are asked to demonstrate their learning through tests, essays, and assignments

## Keywords

Elementary Persian, Grammar, Dastoor

Please provide your feedback on  
departmentofpersian@gmail.com